

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1929-1930	N° 324	Zittingsjaar 1929-1930	
PROJET DE LOI, N° 242 RAPPORT, N° 278 AMENDEMENTS, N°s 283 et 321	SÉANCE du 24 Juin 1930	VERGADERING van 24 Juni 1930	WETSONTWERP, N° 242 VERSLAG, N° 278 AMENDEMENTEN, N°s 283 en 321

PROJET DE LOI

allouant des crédits supplémentaires
pour des dépenses se rapportant à l'exercice 1930.

AMENDEMENT

PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT.

Bruxelles, le 20 juin 1930.

*A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants,
Bruxelles.*

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à un amendement à apporter au projet de loi allouant des crédits supplémentaires pour des dépenses se rapportant à l'exercice 1930, qui fait l'objet du document n° 242 de la Chambre des Représentants (Séance du 14 mai 1930).

Il se rapporte à un nouveau crédit de l'espèce; la proposition est justifiée dans la note ci-jointe.

Le nouveau supplément demandé, pour le Budget des Dotations, s'élève à 600,000 francs et est destiné à augmenter la dotation du Sénat.

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

*Le Ministre des Finances,
B^{re} M. HOUTART.*

WETSONTWERP

tot toekenning van bijcredieten voor uitgaven
in verband met het dienstjaar 1930.

AMENDEMENT

VOORGESTELD DOOR DE REGEERING.

Brussel, den 20^e Juni 1930.

*Den Heere Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers,
Brussel.*

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U eene nota over te maken betreffende een amendement op het wetsontwerp tot verleening van bijcredieten voor uitgaven in verband met het dienstjaar 1930. Document n° 242 van de Kamer der Volksvertegenwoordigers (Vergadering van 14 Mei 1930).

Het heeft betrekking op een nieuw crediet en wordt toegelicht in bijgaande nota.

Het nieuw bijcrediet, aangevraagd voor de Begroting der Dotaties, beloopt 600,000 frank en is bestemd om de dotatie van den Senaat te verhoogen.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

*De Minister van Financiën,
B^{re} M. HOUTART.*

AMENDEMENT

Insérer dans le projet de loi l'article nouveau suivant :

CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES.**EXERCICE 1930****A. — BUDGETS ORDINAIRES.****Art. 1^{quater} (nouveau).**

Il est ouvert, pour être rattaché à des Budgets ordinaires de l'exercice 1930, un crédit supplémentaire s'élevant à la somme de fr. 600,000

Savoir :

Budget des dotations.

Art. 2. — Sénat fr. 600,000

En vue de couvrir les dépenses imprévues qu'entraîne l'impression des documents du Sénat dont le nombre et le volume ont été notablement augmentés, par suite du dépôt au Sénat de plusieurs projets de loi comportant des développements considérables, ainsi que l'éventualité d'une session extraordinaire pour le mois d'octobre 1930.

AMENDEMENT

In het wetsontwerp de volgende nieuwe artikelen in te lasseten :

BIJCREDIETEN.**DIENSTJAAR 1930.****A. — GEWONE BEGROOTINGEN.****Art. 1^{quater} (nieuw).**

Er is een bijcrediet toegestaan te brengen op Gewone Begrootingen voor het dienstjaar 1930; dit bijcrediet bedraagt de som van fr. 600,000

Te weten :

Begrooting der dotatiën.

Art. 2. — Senaat fr. 600,000

Met het oog op het dekken der onvoorziene uitgaven die voortspruiten uit het drukken der bescheiden van den Senaat waarvan het getal en den omvang op merkwaardige wijze aangegroeid is, gevolg op het neerleggen bij den Senaat van verscheidene wetsontwerpen met aanzienlijke uitbreidingen, alsmede uit het gebeurlijk plaatsgrijpen van eene buitengewone zitting tijdens de maand October 1930.